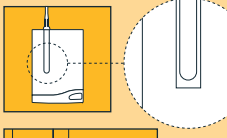




		<b>COMO PROGRAMAR SU EMISOR</b> Primero, verifique si su receptor o cuadro de maniobra lleva el adhesivo "PIN-MODE". Luego, siga las instrucciones en cada caso: (*)		<b>HOW TO PROGRAM YOUR TRANSMITTER</b> First, check if your receiver or control panel has the "PIN-MODE" sticker. Then follow the instructions in each case: (*)		<b>COMMENT PROGRAMMER VOTRE ÉMETTEUR</b> D'abord, vérifiez si votre récepteur ou votre armoire de commande porte l'adhésif "PIN-MODE", puis, suivez les instructions dans chaque cas: (*)		<b>WIE MAN EINEN HANDSENDER PROGRAMMIERT</b> Überprüfen Sie bitte ob Ihr Empfänger oder Steuerung einen Aufkleber mit der Aufschrift "PIN-MODE" aufweist. Dann folgen Sie nachstehenden Anleitungen: (*)		<b>COME PROGRAMMARE IL TUO TRASMETTITORE</b> Prima di tutto, controllare se il ricevitore o il pannello di controllo hanno l'etichetta del "PIN-MODE". Poi seguire le istruzioni in ogni caso: (*)		<b>HET PROGRAMEREN VAN UW TRANSMITTER</b> Ten eerste, controleer of uw ontvanger of controle paneel de "PIN-MODE" sticker heeft. Volg hierna de volgende instructies op: (*)		<b>COMO PROGRAMAR O SEU EMISOR</b> Primeiro, verifique se o seu receptor ou quadro de manobra leva o adesivo "PIN-MODE". Depois, siga as instruções em cada caso: (*)		<b>HVORLEDES DERES FJERNBETJENINGSSENDER PROGRAMMERES</b> Undersøg først og fremmest, om Deres modtager eller manøvrepænel bærer klæbemærket "PIN-MODE". Derefter følger man instrukserne svarende til hver enkelt tilfælde: (*)		<b>HUR DU PROGRAMERAR DIN SÄNDARE</b> Kontrollera först, att din mottagare eller manövringsenhet har påskriften "PIN-MODE". Följ sedan föreskrifterna i varje fall: (*)	
		<b>E</b> <b>Programación rápida "PIN-MODE"</b> 1 Situar-se a una distancia de 2 a 4 m aproximadamente del receptor. 2 Pulsar con la punta de un bolígrafo el botón situado en el dorso del emisor que quiere programar. El receptor emitirá un largo "bip" y su emisor ya estará programado.		<b>GB</b> <b>Fast programming "PIN-MODE"</b> 1 Position yourself about 2-4 metres away from the receiver. 2 Press the button on the back of the transmitter that you want to program with the tip of a ballpoint pen. The receiver will emit a long beep and your transmitter will be programmed.		<b>F</b> <b>Programmation rapide "PIN-MODE"</b> 1 Se placer à une distance d'environ 2 à 4 m du récepteur. 2 Appuyer, avec la pointe d'un stylo, sur le bouton situé au dos de l'émetteur que vous souhaitez programmer. Le récepteur émettra un "bip" long et votre émetteur sera alors programmé.		<b>D</b> <b>Schnelle "PIN-MODE" Programmierung</b> 1 In einen Abstand von 2-4 Meter zum Empfänger stehen. 2 Den auf der Rückseite, des zu programmierenden Handsenders, versehenen Druckknopf mit einem spitzen Gegenstand (Kugelschreiber...) aktivieren. Der Empfänger wird einen langanhaltenden Ton von sich geben, welcher die Programmierung des Handsenders bestätigt.		<b>I</b> <b>Programmazione veloce "PIN-MODE"</b> 1 Posizionarsi a circa 2-4 metri dal ricevitore. 2 Premere il tasto posto nella parte posteriore del trasmettitore che si vuole programmare, con la punta di una penna a sfera. Il ricevitore emetterà un beep lungo e il trasmettitore sarà programmato.		<b>NL</b> <b>Snelle programmeren "PIN-MODE"</b> 1 Neem zelf 2-4 meter afstand tot de ontvanger. 2 Druk op de knop op de achterzijde van de transmitter welke u wilt programmeren met de punt van een ballpoint. De ontvanger zal een langere hoge toon geven en de transmitter wordt geprogrammeerd.		<b>P</b> <b>Programação rápida "PIN-MODE"</b> 1 Situar-se a uma distância de 2 a 4 m aproximadamente do receptor. 2 Premir com a ponta de uma esferográfica o botão situado nas costas do emissor que quer programar. O receptor emitirá um "bip" longo e o seu emissor já estará programado.		<b>DK</b> <b>Hurtig "PIN-MODE" programmering</b> 1 Man stiller sig i en afstand af ca. 2 til 4 m fra modtageren. 2 Med spidsen på en kuglepenn trykker man på en knap på bagsiden af senderen, om ønskes programmeret. Modtageren vil udsende en lang "bip"-tone, og Deres sender vil være programmeret.		<b>SE</b> <b>Snabb-programering "PIN-MODE"</b> 1 Placera dig på 2 till 4 meters avstånd från mottagaren. 2 Tryck med en kulspeppennas spets, på knappen som sitter på sändarens baksida, vilken du önskar programmera. Mottagaren avger ett långdraget "Pip", vilket anger att mottagaren har blivit programmerad.	
		(*) Sólo utilizable en instalaciones de receptores convencionales. Este equipo cumple con las disposiciones recogidas en la Directiva 1999/5/EC de Equipos de Radio y Terminales de Telecomunicación.		(*) Can only be used for conventional receiver installations. This equipment complies with the requirements set forth in the Radio and Terminal Telecommunication Equipment Directive 1999/5/EC.		(*) Utilisable uniquement dans des installations de récepteurs conventionnels. Cet appareil respecte les dispositions de la Directive 1999/5/EC d'équipements de radio et d'équipements terminaux de télécommunication.		(*) Nur gültig für Anlagen mit konventionellen Empfängern. Dieses Gerät wird gemäß der Richtlinie 1999/5/EC für Funkanlagen und Telekommunikationsendrichtungen, hergestellt.		(*) Si può utilizzare solo negli impianti con ricevitori convenzionali. Quest'apparecchio adempie le disposizioni raccolte nella Direttiva 1999/5/EC di apparecchi di Radio e Terminale di Telecomunicazione.		(*) Alleen toe te passen in conventionele ontvangers. Dit apparaat voldoet aan de bepalingen opgenomen in de Richtlijn 1999/5/EG betreffende Radioapparatuur en Telecommunicatie-eindapparatuur.		(*) Só utilizar em instalações de receptores compatíveis. Este equipamento, está de acordo com os regulamentos exigidos pela directiva 1999/5/EC relacionada com equipamentos de rádio e terminais de telecomunicações.		(*) Kan kun benyttes i installationer med traditionelle modtagere. Dette udstyr efterkommer forordningerne i Direktivet 1999/5/EC for Radioudstyr og Telekommunikationsterminaler.		(*) Bör bara användas i installationer med konventionella mottagare. Denna utrustning uppfyller bestämmelserna enligt Direktiven 1999/5/EC för radio och telekommunikationsterminaler.	
		<b>CE 0341</b>		<b>CE 0341</b>		<b>CE 0341</b>		<b>CE 0341</b>		<b>CE 0341</b>		<b>CE 0341</b>		<b>CE 0341</b>		<b>CE 0341</b>			

		Si su receptor o cuadro de maniobra no lleva el adhesivo "PIN-MODE" y si usted tiene un emisor en funcionamiento puede programar otros, siguiendo las siguientes instrucciones: (*)		If your receiver/control panel doesn't hold the "PIN-MODE" sticker and if you already have an operating transmitter, you can programme others by following these instructions: (*)		Si votre récepteur/armoire de commande ne porte pas l'adhésif "PIN-MODE" et si vous possédez un émetteur qui fonctionne déjà, vous pouvez en programmer d'autres en suivant les instructions suivantes: (*)		Wenn Ihr Empfänger oder Steuerung keinen "PIN-MODE" Aufkleber aufweist und Sie haben bereits einen programmierten Handsender, können Sie folgend neue Handsender in die Anlage hinzufügen: (*)		Se il pannello di controllo/ricevitore non ha l'etichetta del "PIN-MODE" ed è già presente un trasmettitore in memoria, si possono programmare altri trasmettitori seguendo queste istruzioni: (*)		Als uw controller/controlepaneel niet is voorzien van de "PIN-MODE" sticker en u heeft reeds een werkende transmitter, dan kunt u da andere transmitters programmeren door het volgen van de gebruiksaanwijzing: (*)		Se o seu receptor ou quadro de manobra não leva o adesivo "PIN-MODE" e se o Senhor tem um emissor em funcionamento, pode programar outros seguindo as seguintes instruções: (*)		Såfremt Deres modtager eller manøvrepænel ikke bærer klæbemærket "PIN-MODE", og hvis De betjener Dem med en sender, kan andre programmeres ved at følge efterfølgende instruktser: (*)		Om din mottagare eller manövringsenhet inte har påskriften "PIN-MODE" och du har en sändare som du har programmerat, kan du programmera en annan, om du följer nedanstående instruktioner: (*)	
		<b>E</b> <b>Programación standard</b> 1 Situar-se a una distancia del receptor de 2 a 4 metros aproximadamente, con el emisor que ya funciona (A) y el que se quiere programar (B). 2 Pulsar con la punta de un bolígrafo el botón situado en el dorso del emisor (B) que se haya elegido para la función que se está programando. El receptor emitirá un "bip" corto que confirmará la programación. 3 Antes de 10 segundos pulsar el botón del emisor (B) que se haya elegido para la función que se está programando. El receptor emitirá un "bip" corto que confirmará la programación. 4 Una vez transcurridos 10 segundos, el receptor saldrá automáticamente del modo de programación con 2 "bips" cortos.		<b>GB</b> <b>Standard programming</b> 1 Position yourself about 2-4 metres away from the receiver, with the already operating transmitter (A) and the new one you wish to reprogramme (B). 2 Press the button on the back of transmitter (B) with the tip of a ballpoint pen. The receiver will emit a long beep. 3 Within 10 seconds, press the button of transmitter (B) selected for the function which you are programming. The receiver will emit a short beep to confirm the programming. 4 After 10 seconds, the receiver will leave the programming with two short beeps.		<b>F</b> <b>Programmation standard</b> 1 Se placer à une distance d'environ 2 à 4 mètres du récepteur, avec l'émetteur qui fonctionne déjà (A) et celui que vous désirez programmer (B). 2 Appuyer, avec la pointe d'un stylo, sur le bouton situé au dos de l'émetteur (A). Le récepteur émettra un "bip" long. 3 Avant 10 secondes, appuyer sur le bouton de l'émetteur (B) correspondant à la fonction que vous souhaitez programmer. Le récepteur émettra un "bip" court qui confirmera la programmation. 4 Après 10 secondes, le récepteur quittera le mode de programmation en émettant deux "bip" courts.		<b>D</b> <b>Standart Programmierung</b> 1 Stellen Sie sich in etwa 2 bis 4 m Entfernung, Der bereits funktionierende Sender ist (A), der zu programmierende Sender ist (B). 2 Drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers auf den Knopf auf der Rückseite des Senders (A). Im Empfänger erklingt ein langandauernder Ton. 3 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden den Knopf des Senders (B), dem die zu programmierende Funktion zugeordnet werden soll. Im Empfänger erklingt jetzt ein kurzen Ton, welcher die Programmierung bestätigt. 4 Nach 10 Sekunden schaltet der Empfänger automatisch das Programmiermenü aus. Zur Bestätigung erklingen zwei kurze Töne.		<b>I</b> <b>Programmazione standard</b> 1 Lei deve trovarsi a una distanza tra i 2 e i 4 metri circa dal ricevitore, con il radiocomando funzionante (A) e quello che vuole programmare (B). 2 Premere con la punta d'una penna il tasto situato nella parte posteriore del radiocomando (A). Il ricevitore emetterà un lungo "bip". 3 Prima di 10 secondi, premere il tasto del radiocomando (B), che si vuole abilitare. Il ricevitore emetterà un "bip" breve che darà conferma della programmazione. 4 Dopo 10 secondi, il ricevitore uscirà automaticamente dal modo di programmazione con 2 brevi "bip".		<b>NL</b> <b>Standaard programmeren</b> 1 Ga op een afstand van ongeveer 2 tot 4 meter van de ontvanger staan met het reeds geprogrammeerde zendertje (A) en het nieuwe (te programmeren) zendertje (B). 2 Druk het knopje aan de achterzijde van de zender (A) in door middel van een balpen. De ontvanger laat nu een lange pieptoon horen. 3 Om de zender (B) te programmeren moet men binnen de 10 seconden op de te programmeren drukknop drukken. Ter bevestiging laat de ontvanger een korte pieptoon horen. 4 Na 10 seconden hoort u 2 korte pieptonen en gaat de ontvanger automatisch uit de programmatiemodus.		<b>P</b> <b>Programação standard</b> 1 Situar-se a uma distância do receptor de 2 a 4 metros aproximadamente, com o emissor que já funciona (A) e o que se quer programar de novo (B). 2 Pulsar com a ponta de uma esferográfica o botão situado na parte de trás do emissor (A). O receptor emitirá um longo "bip". 3 Antes de 10 segundos carregar no botão do emissor (B) que se tenha escolhido para a função que se está programando. O receptor emitirá um "bip" curto que confirmará a programação. 4 Uma vez passados 10 segundos, o receptor sairá automaticamente do modo de programação com 2 "bips" curtos.		<b>DK</b> <b>Standard programmering</b> 1 Man stiller sig med den allerede fungerende sender (A) og den, der ønskes programmeret (B), i en afstand af ca. 2 til 4 m fra modtageren. 2 Med spidsen på en kuglepenn trykker man på en knap på bagsiden af senderen (A). Modtageren vil udsende en lang "bip"-tone. 3 Inden der er gået 10 sekunder, trykker man på knappen på sender (B), som man har valgt til funktionen, der er ved at blive programmeret. Modtageren vil udsende en kort "bip"-tone, og Deres sender vil være programmeret. 4 Når de 10 sekunder er gået, vil modtageren automatisk gå ud af funktionen for programmering med 2 korte "bip"-toner.		<b>SE</b> <b>Standard-programering</b> 1 Placera dig på 2 till 4 meters avstånd från mottagaren som sänder som fungerar (A), och den som du önskar programmera (B). 2 Tryck med en kulspeppennas spets, på knappen som sitter sändarens A:s baksida. Mottagaren avger ett långdraget "Pip". 3 Innom 10 sekunder tryck på knappen till sändare (B), som du har valt för funktionen som den är programmerad för. Mottagaren avger ett kort "Pip", vilket bekräftar programmeringen. 4 Efter 10 sekunder, mottagaren utgår automatiskt programmerad, avgivande två korta "Pip".	
		(*) Sólo utilizable en instalaciones de receptores convencionales.		(*) Can only be used for conventional receiver installations.		(*) Utilisable uniquement dans des installations de récepteurs conventionnels.		(*) Nur gültig für Anlagen mit konventionellen Empfängern.		(*) Si può utilizzare solo negli impianti con ricevitori convenzionali.		(*) Alleen toe te passen in conventionele ontvangers.		(*) Só utilizar em instalações de receptores compatíveis.		(*) Kan kun benyttes i installationer med traditionelle modtagere.		(*) Bör bara användas i installationer med konventionella mottagare.	